



جمهوری اسلامی افغانستان
اداره عالی تفتیش

شماره قرارداد (FPIP/FSP/CS/C3/28)

میان

اداره عالی بررسی

و

آقای پاول فرنک اودنگ

مشاور انفرادی (بررسی تکنالوژی معلوماتی)

خدمات مشورتي
تمويل شده توسط

شماره اعتبار/مساعدت : P 159655

۲۰۱۹ فبروري



قرارداد/ توافقنامه

این توافقنامه ("قرارداد") از تاریخ ۰۶/فبروری/۲۰۱۹) الی ۰۵/فبروری/۲۰۲۰ میان اداره عالی بررسی (استخدام کننده) با داشتن دفتر کار در اداره عالی بررسی واقع دارالمان کابل، افغانستان و (آقای پاول فرنک اودنگ) که مسکونه (کشور یوگاندا) میباشد.

از آنجاییکه استخدام کننده از مشاور تقاضا دارد تا تمام کارها و خدمات که بعد از این تاریخ به وی ارتباط میگیرد انجام دهد.

از آنجاییکه مشاور نیز میخواهد تا این خدمات را انجام دهد.

اکنون طرفین روی مسایل ذیل توافق مینمایند:

۱. خدمات
i. مشاور باید خدمات که در ضمیمه الف "شرایط قرارداد و حدود خدمات" مشخص گردیده است و یک بخش اساسی این قرارداد "خدمات" را تشکیل میدهد، انجام بدهد.

ii. مشاور باید تمام گزارشات تذکر یافته در ضمیمه ب "مکلفیت ها و مسوولیت های گزارش دهی مشاور" را در وقت و زمان معینه ارائه نماید.

۲. شرایط
محترم آقای پاول فرنک اودنگ باید به اجرای خدمات سر از تاریخ ۰۶/فبروری/۲۰۱۹) آغاز و الی ۰۵/فبروری/۲۰۲۰) ادامه بدهد، و یا هم طور دیگر میان قراردادی و استخدام کننده توافق صورت گرفته باشد.

۳. پرداختها
الف. سقف

برای ارائه خدماتیکه در مطابقت با ضمیمه الف است، استخدام کننده برای مشاور تفتیش IT که مبلغ (166,080.00) دلار امریکائی) معاش به عدد (یکصد و شصت شش هزار و هشتاد دالر امریکائی) میشود بالغ می گردد، می پردازد. این مبلغ به اساس موافقه جانبین بشمول تمام مصارف و مفاد و همچنان مکلفیت مالیات که بر عایدات مشاور وضع میشود، می باشد. پرداختهای تحت این قرارداد طوریکه در فقره - فرعی ضمیمه ب در ذیل تعیین گردیده است، شامل حق الزحمه مشاور نیز می باشد.

ب. حق الزحمه

استخدام کننده باید به مشاور برای ارائه خدمات به نرخ مصارف روزمره/ ماهوار در مطابقت با نرخ توافق یافته و تعیین شده در ضمیمه S "مصارف تخمینی خدمات و جدول نرخها"، حق الزحمه بپردازد. همچنان استخدام کننده باید برای مشاور دفتر کار تسهیلات دفتری را فراهم بسازد.

ج. شرایط پرداخت

تادیه پرداختها بحساب دالر می باشد و به اساس معاش ماهوار در بدل ساعات کاری روزانه ۸ ساعت در روز مطابق شرایط ضمیمه S) ماهانه مبلغ (۱۰۸۱۵) ده هزار هشت صد و پانزده دالر امریکائی معاش با مالیات و مبلغ (۸۸۰۰) هشت هزار و هشت صد دالر امریکائی معاش خالص و مبلغ (۲۰۱۵) دو هزار و پانزده دالر مالیات بطور مستقیم از طرف استخدام کننده به مراجع مربوطه پرداخت میگردد.

الف. کواردنیتور/ هماهنگ کننده

اداره اینک جناب (نوید الله امان آمر بررسی تکنالوژی معلوماتی) را منحیث کواردنیتور مشاور میگمارد.

کواردنیتور مسئولیت هماهنگی فعالیتهای تحت این قرارداد، دریافت و تأیید انویس ها برای تادیه پرداختها و همچنان پذیرفتن تحویلدهی ها توسط استخدام کننده را بعهده خواهد داشت.

ب. تایم شیت پرداخت ها

مبلغ تخمینی پرداخت در مقابل اجرائی خدمات به اساس ساعات کاری فی روز

زمان	مشاور	معاش فی ماه به دالر	مدت قرارداد	مبلغ مجموعی به دالر
مدت قرارداد	محترم پاول اودنگ	معاش خالص فی ماه	زمان	مقدار معاش خالص
۲۰۱۹/۰۲/۰۶		دالرامریکائی	۱۲	۱۰۵۶۰۰ دالر
۲۰۲۰/۰۲/۰۵		۸۸۰۰	ماه	

مقدار تخمینی مالیات ب-۱

4. اداره و تنظیم
پروژه

زمان	مشاور	مقدار تخمینی مالیات	مدت قرارداد	مبلغ مجموعی به دالر
تاریخ آغاز و ختم	محترم پاول اودنگ	مقدار مالیات فی ماه به دالر	۱۲ ماه	مبلغ مجموعی مالیات به دالر
۲۰۱۹/۰۲/۰۶		۲۰۱۵		
۲۰۲۰/۰۲/۰۵				

هزینه های قابل پرداخت

جزئیات	مبلغ به دالر	مدت/فیات	مجموعه
هزینه برای بود باش به اساس بل واقعی مطابق طرز العمل بانک حد اثر روز ۸۰ دالر	۱۴۰۰ دالر به اساس بل واقعی	۱۲ ماه	۲۸۸۰۰ دالر
هزینه مکالمات تیلیفونی	قابل تطبیق نیست	قابل تطبیق نیست	قابل تطبیق نیست
ترانسپورت	اداره تامین میکند	اداره تامین میکند	اداره تامین میکند
سفر های خارجی	۱۳۰۰ دالر به اساس بل	۵ بار	۶۵۰۰ دالر
مصارف (جواز کار وویزه)	متفرقه	۱	۱۰۰۰ دالر
مجموعاً			۳۶۳۰۰ دالر

دولت جمهوری اسلامی
اداره عالی بودجه و
تأمینات
۱۳۹۲ / ۱۱ / ۲۲
مستشار اول اداره و مشاور و تنظیم



۵. معیار مشاور خدمات را در محدوده بلندترین معیارات مسلکی، قابلیت اخلاقی و به صداقت و ایماننداری اجرائیوی انجام خواهد داد.

مشاور برای بانک، افراد و یا مفتشین توظیف شده از سوی بانک غرض بازرسی و تفتیش حسابات، اسناد و یا سایر مدارک مربوط به ارائه پیشنهاد غرض فراهم نمودن خدمات و اجرات قرارداد اجازه داده و سبب می شود تا مشاورین دیگر نیز اجازه دهند. در صورت برآورده نشدن این مکلفیت، یک امر غیر قانونی تلقی شده و منجر به فسخ قرارداد و یا وضع تعزیرات از سوی بانک (که نشان دهنده عدم داشتن شایسته گی می باشد) در مطابقت به طرز العمل رایج وضع تعزیرات بانک خواهد گردید.

۷. محرمت مشاور نباید در جریان مدت قرارداد و در طی دو سال بعد از تاریخ انقضاء قرارداد معلومات محرم و خصوصی مربوط به خدمات این قرارداد یا فعالیتهای این اداره (استخدام کننده) را بدون توافق تحریری قبلی، افشاء سازد.

۸. حق ملکیت تمام مطالعات، گزارشات یا مواد، گرافیک ها، سافت ویر و دیگر موادی که تحت این قرارداد توسط مشاور به استخدام کننده آماده و تهیه دیده میشود، به این اداره ارتباط دارد و بعنوان ملکیت این اداره حفظ میشود. البته مشاور میتواند کاپی از همچو اسناد و سافت ویرها را با خود حفظ و نگهدارد.

۹. فعالیتهای مشاور موافقه مینماید که در جریان مدت این قرارداد و بعد از فسخ قرارداد، شخص مشاور و هر مشخص که مرجع وابسته با مشاور، از فراهم نمودن اجناس، کارها یا خدمات (بجز از خدماتیکه در جریان باشد) برای هر پروژه که در نتیجه خدمات باشد یا بطور بسیار نزدیک با خدمات ارتباط داشته آن دخیل شود. باشد، سلب صلاحیت میشود.

۱۰. بیمه مشاور مسئول بعهده گیری تمام خدمات مناسب بیمه می باشد.

۱۱. واگذاری مشاور نباید کار قرارداد یا یک قسمت از کار قرارداد را بدون موافقه قبلی استخدام کننده به ماموریت قراردادی دومی واگذار سازد.

۱۲. قانون حاکم قرارداد توسط قوانین جمهوری اسلامی افغانستان کنترل و زبان قرارداد انگلیسی خواهد بود. در قرارداد و زبان قرارداد

۱۳. حل و فصل هر نوع منازعات، اختلاف نظرها یا ادعاه ها و مطالبات که در مورد فسخ، نقض یا بطلان قرارداد بوجود میاید باید در مطابقت با قوانین نافذ کنونی، توسط حکمیت داوری حل و فصل گردد.

۱۴. جعل و فساد طبق پالیسی بانک جهانی ایجاد میکنند تا قرض گیرنده ها (بشمول استفاده کنندگان قرضه های بانک) و همچنان مشاور که تمویل مالی قرارداد های ایشان از طریق بانک صورت میگیرد، باید حین اجرای قرارداد ایشان بلندترین معیار روشهای اخلاقی را رعایت نمایند. طبق این

کنترول شد
۱۳۷۷/۱۱/۲۳
مستوفی از امور مالی



الف. برای فراهم نمودن این هدف در حال حاضر شرایط ذیل را تعیین نموده است:

- i. عملکرد های مربوط به فساد به مفهوم پیشنهاد، دریافت یا تقاضای یک چیز با ارزش بطور مستقیم و یا غیر مستقیم که اجراءات مأمورین بلند رتبه دولت را در پروسه انتخاب یا حین اجرای قرارداد متأثر بسازد، می باشد.
- ii. عملکرد های مربوط به جعل و تذبیر به مفهوم ارائه نادرست یا حذف و کتمان حقایق که پروسه انتخاب یا اجرای قرارداد را متأثر بسازد، می باشد.
- iii. عملکرد های دسیسه آمیز به مفهوم یک برنامه یا تدابیر بین دو تن مشاورین یا اضافتر از آن یکجا یا بدون آگاهی فرض گیرنده می باشد که بمنظور تعیین نرخ های ساختگی و در سطوح غیر رقابتی طرح و دیزاین میگردد.
- iv. عملکرد های اجباری به مفهوم صدمه رساندن یا تحدید به صدمه رساندن اشخاص یا ملکیت اشخاص بطور مستقیم و غیر مستقیم می باشد که اشتراک آنها را در پروسه تدارکات یا اجرای قرارداد متأثر می سازد.

ب. هر گاه بانک تشخیص نماید که در جریان پروسه انتخاب یا اجرای قرار داد بدون اینکه قرضه گیرنده اقدامات درست و قانع کننده را به بانک بمنظور اصلاح وضعیت بوجود آمده به وقت و زمان مناسب اتخاذ نموده باشد، نمایندگان قرض گیرنده ها یا استفاده کنندگان قرضه در عملکرد های آغشته به فساد، جعل، دسیسه آمیز یا اجباری دخیل شده باشند.

ج. هر گاه بانک تشخیص نماید که مشاور بطور مستقیم یا از طریق یک نماینده در عملکرد های آغشته به فساد، جعل، دسیسه آمیز و اجباری که برای آن رقابت کرده باشد، یا در اجرای قرارداد که از طریق بانک تمویل گردیده باشد، دخیل باشد، بانک مشاور را مجازات نموده و وی را منحصیث یک مشاور نا شایسته و نا کارا برای همیشه یا برای یک مدت و زمان معین اعلان نموده و برای وی همچو یک قرارداد که از طریق بانک تمویل گردد، داده نخواهد شد.

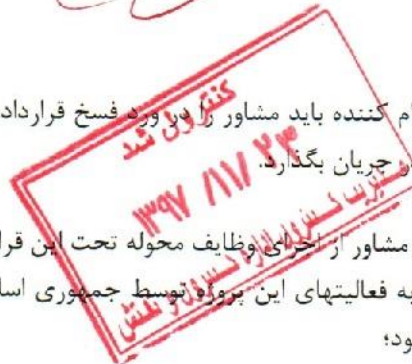
د. در مطابقت با طرز العمل وضع تعزیرات بانک، بانک می تواند هر زمانی تعزیرات را بالای یک شرکت و یا شخص وضع نماید. بصورت عام چنین شرکت را به مثابه یک شرکت غیر واجد شرایط برای یک مدت نامحدود و یا برای یک زمان مشخص اعلان کند که تعزیرات آن شامل موارد ذیل میباشد: ۱) از گرفتن قرارداد های تمویل شده از طرف بانک ۲) نامزد شدن منحیث نماینده، فراهم کننده خدمات و اجناس، و یا به نماینده گی از یک شرکت واجد شرایط دیگر برای قرارداد های تمویل شده از سوی بانک.

استخدام کننده باید مشاور را در صورت فسخ قرارداد حد اقل ۱۰ روز قبل ذریعه یک نامه رسماً در جریان بگذارد.

هر گاه مشاور از اجرای وظایف محوله تحت این قرارداد ابا ورزد؛

هر گاه به فعالیتهای این پروژه توسط جمهوری اسلامی افغانستان یا بانک جهانی پایان داده شود؛

۱۳. فسخ قرارداد



هر گاه اگر پروژه بنابر کدام دلیلی دیگری متوقف میشود، اداره عالی بررسی باید مشاور را حد اقل 0 روز قبل از آن رسماً در جریان بگذارد. به همین ترتیب هر گاه مشاور میخواهد استعفاء دهد، باید اداره عالی بررسی را حد اقل ۲۱ روز قبل از استعفاء خویش مستحضر نماید.

از طرف اداره عالی بررسی

اسم : پوهنوال دکتور محمد شریف شریف
رئیس اداره عالی بررسی

امضا

مشاور:

اسم : آقای پاول فرنک اودنگ
IT مشاور تفتیش موقف :

۱۱

6

محل امضا شخص استخدام شونده:

واریز کردیم به حساب بانک ملی واریز کردیم

کنترول شد
۱۱/۱۱/۲۳
اداره کنترول اداره کنترول و نقل



لست ضمایم

ضمیمه الف: شرایط قرارداد و حدود خدمات؛

ضمیمه ب: مکلفیت و مسوولیت‌های گزارش دهی مشاور؛

ضمیمه ج: خلاص سوانح مشاور

ضمیمه د: قیمت تخمینی خدمات، لست پرسونل و جدول نرخها و ساعات کاری؛

ضمیمه ه: خدمات و تسهیلاتی که توسط استخدام کننده فراهم میشود؛



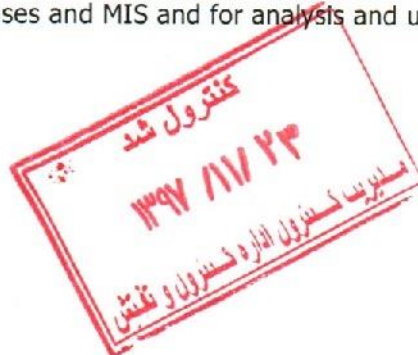
ضمیمہ الف

شرایط قرارداد و حدود خدمات

مشاور تفتیش IT

1. PRIMARY DUTIES AND RESPONSIBILITIES

- Review, update and develop the SAO's IT Strategy, policies and manuals.
- Develop, maintain and update the IT Audit plan as part of the Annual Work plan for audit of the system in the auditee organizations.
- Develop appropriate audit tests aimed at addressing identified IT risks and achieving the desired audit objectives to provide assurance that IT risks are effectively managed or mitigated in the auditee.
- Conducts all assigned IT audits including planning, evaluating and documenting the results, reporting and follow up in accordance with the annual audit plan.
- Develop and discusses findings, finalise recommendations and timelines for corrective action by the responsible audited entity and monitors the status of implementation of agreed recommendations.
- Follow up on all IT issues arising from audits and other inspections and secure compliance with the agreed recommendations within the relevant time frame.
- Support SAO in implementation of Audit Information Management System (AIMS) and optimize its use.
- Provide technical inputs and advice with regard to IT infrastructure and system in the SAO.
- Provide continue professional development of the SAO staff through in-house training and specially recommended courses including use of CAATs and IT tools for audit.
- Provide advice and facilitate IT related certification from accredited agencies / bodies and establish internal and external relationships including ISACA and related organizations.
- Perform other related duties as determined by Auditor General, Deputy Auditor General and Head of IT Audit.
- Proposes innovative solutions and methodologies and take active role in ensuring that IT methodologies reflect "leading" practices with least costs.
- Providing technical assistance to SAO's IT Audit wing in the application of tools and software for importing data and information from various Government databases and MIS and for analysis and use in audit.



ضمیمه ب

مکلفیت ها و مسوولیت‌های گزارش دهی
گزارش اجراءات در تاریخ ۲۵ هر ماه از طرف مشاور به شعبه مربوطه ارائه می گردد.

۹

کنترول شد
۱۳۹۷ / ۱۱ / ۲۳
مسئولیت کنترول اداره حسرو و نقض



ضمیمه د

قیمت تخمینی خدمات، جدول نرخها و ساعات کاری

معاش تمام مشاورین خارجی بحساب دالر امریکائی پرداخته میشود

الف: حق الزحمه خالص

۱۰۵۶۰۰	مبلغ مجموعی معاش خالص مشاور به دالر
۲۴۱۸۰	مقدار تخمینی مالیات به دالر

۱۲۹۷۸۰	مبلغ معاش ناخالص به دالر
۳۶۳۰۰	دیگر مصارف قابل پرداخت

۱۶۶۰۸۰	مبلغ مجموعی قرارداد برای مشاور به دالر امریکائی پرداخت میشود.

ب: مالیات

مالیات بر اساس بند ۱ ماده ۷۲ قانون مالیات بر عایدات آخرین نشر آن میباشد

۱۶۶۰۸۰

کنترول شد
۱۳۹۷ / ۱۱ / ۲۳
مسئیریت کسروں اداره کسروں و نقش



ضمیمه د

خدمات و تسهیلات که توسط استخدام کننده فراهم میگردد

اداره عالی بررسی تسهیلات ذیل را فراهم می نماید:

- دفتر کار مناسب؛
- وسایل مناسب دفتر؛
- ترانسپورت به ولایات در زمان ضرورت
- در صورتیکه میان اصل و ترجمه قرارداد کدام اختلاف به نظر برسد قرارداد به زبان انگلیسی ارجحیت دارد و اصل بنداشته میشود.

